



# AMPURDAN

Redacción y Administración:  
Delegación de la Vice-Secretaría de Educación Popular FIGUERAS

Precio del número: 35 cts.

## ... si te dicen que caí ...

*Día de los Caídos. Día de profundo respeto y reconocimiento hacia aquellos hermanos nuestros, que sin otro afán ni otro fin que no fuera el de salvar a la Patria, lo dieron todo por Ella.*

*¡Que ejemplo más sublime, abnegado y de patriotismo veraz nos dió el heroico sacrificio de su vida! Niños, adolescentes, hombres en plena juventud y maduros cayeron sin temblar ni empalidecer. Supieron ser fuertes hasta el último momento. Al grito de ¡Arriba España! y ¡Viva España! pronunciado por su voz enardecida, caían en los campos de lucha bajo el fuego de la metralla enemiga, sucumbían ante los piquetes de ejecución y espiraban su postrer suspiro en las checas y cárceles rojas.*

*Ante aquella terrible lucha en la cual se ventiló el resurgir o el sucumbir de España, el Caído sobrepasa la categoría de héroe y alcanza los honores de la inmortalidad.*

*No hubo distinción entre ellos. Cayó el soldado y el jefe. Sucumbió el heredero de la casa marquesal y el hijo del humilde agricultor, el sacerdote y la religiosa. Ante el sacrificio de dar la vida por la Patria, la muerte no hizo distinciones.*

*Sin el sacrificio de estas preciosas vidas, sin el terrible desconsuelo en que dejaron sumidas a millares de madres, hijos, esposas y novias, nuestra victoria no hubiera sido. Fué ciertamente elevado el precio, para obtener el rescate de nuestro suelo. Pero no podía pagarse menos. Era tal su corrupción que para purificarla fueron necesarios rios de sangre de los mejores hijos lavándola totalmente de su impureza pestilente.*

*Y así fué. Y así es. España, la noble, la hidalga, renació de nuevo a la vida. ¿Y este inmenso favor a quién se lo debemos? ¿Qué puedes hacer tu, camarada, y tu, español, para saldar la cuenta que tienes pendiente para con aquellos que todo lo dieron para que a ti nada te faltara? Reza por Ellos, tenlos presentes en tu afán, en tu cotidiano quehacer, que de vez en cuando se sienta cariñosamente turbado el sueño de su inmortalidad por las voces etéreas de un profundo reconocimiento de los que quedaron. Es una deuda de honor. Dédicales, pues, este día que son acreedores de ello y mucho más.*

**La vida no vale la pena si no es para quemarla en el servicio de una empresa grande. Si morimos y nos sepultan en esta tierra madre de España, ya queda en vosotros la semilla; y pronto nuestros huesos resecos se sacudirán de alegría y harán nacer flores sobre nuestras tumbas cuando al paso resuelto de nuestras Falanges nutridas nos traigan el buen anuncio de que otra vez tenemos a ESPAÑA.**

José Antonio

## De miércoles a miércoles

«No debéis dormir sobre los laureles» ha dicho infinidad de veces nuestro Caudillo. Y cumplimos a rajatabla su aviso. Vigilamos continuamente y estamos al acecho. Pensar que con haber triunfado en la guerra ya es bastante, es pueril para quien así lo piense. Sabemos de las artimañas del enemigo. Estamos enterados de los medios con que se vale para actuar y conocemos sus críticas y sus ataques. No dormimos como algunos creen.

La crítica, decíamos en nuestro número anterior es peligrosa. Y lo es en cuanto a crítica maliciosa. Siempre hay alguien que sabe de buena fuente que han ocurrido cosas extraordinarias y si buscáramos el origen no sería costoso hallar en él o en ellos a un agente comunista.

La Tercera Internacional aun coletea. Como un reptil está siempre al acecho para endogolar al primero que pase. Y así son muchos. Y no creáis que estos agentes sean gente humilde y plebeya. No, son «señores» de dinero y muy entrados en sociedad. Pero precisamente para ellos no dormimos y estamos en constante vigilia y arma al brazo.

Los métodos son varios. Uno, pero, de los más corrientes es la crítica infamante, corruptiva, procurando disgregar y corromper. Son tenaces en su empeño. No obstante no hay que apurarse. Acecho en acecho estamos y solo basta una palabra de nuestro Caudillo para que de una vez desbaratemos la maniobra infame del reptil comunista.



# Carnet de F.E.T.

El próximo viernes día 30 del actual conmemoraremos en nuestra Ciudad, el Día de los Caidos, mediante un solemne Oficio funeral en la Iglesia Parroquial a las 11 de la mañana, terminando el acto dándose lectura a la Oración de los Caidos.

Espero que con tu presencia y a

ser posible con camisa azul y boina roja, contribuirás a dar más realce a este tributo de nuestra admiración y recuerdo perenne que todos los años ofrecemos a los que dieron su vida por Dios y por España.

Se te ruega al mismo tiempo que con dicho motive, pongas colgaduras con crespón negro.

## FORASTER Y NAVET

Caamaño, 20 - Tel. 41 - Figueras

Transportes combinados con F.C.

Servicio de puerta a puerta

Seguro-Rápido-Económico

### M. GIRONELLA MORADELL

Licenciado en Medicina y Cirugía

Medicina Interna

Enfermedades de la piel

Enfermedades

Intersexuales

Visita de 10 a 1 y de 5 a 8

Rutlla, 29-bajos



## Ayuntamiento

### Abastecimientos

#### Reparto de Aceite

Para los días 28, 30 y 41 de Octubre y 2 y 3 de Noviembre de 1942 — Cupón n.º 16 de Aceite— Ración 1 cuarto litro

Precio 1.35 la ración

1 al 1457	J. Prats	J. Antonio, 32
1458 • 2313	J. Ribas Pujadas,	24
2314 • 3015	A. Noguer Cervantes,	11
3016 • 3645	F. Lacasa	Muralla, 10
3646 • 4196	T. Pujol	J. Antonio, 13
4197 • 4629	T. Font	P. Comercio, 6
4730 • 6201	S. Negro	Junquera, 42

#### Reparto de patatas

Para los días 27, 28, 30 y 31 de Octubre de 1942.- Cupón, 31 - Ración un kg.

Precio ración 1 peseta.

1 al 1660	B. Budó	J. Antonio, 83
1661 • 2863	J. Marcos	Perelada, 85
2864 • 3824	Marull	Plaza Industria
3825 • 4872	M. Iglesias	J. Antonio, 26

Ración 2 kg. - Ración 2 pesetas

4873 al 5443 Fontdecaba P. Comercio  
5444 • 6201 Guillamet Lasauca, 32

Nota: Teniendo en cuenta que las cartillas n.º 1 al 4872, recibieron en el racionamiento del 20 al 26 del actual, un kg. de patatas, al recibir en el actual racionamiento otro kg. y las restantes cartillas n.º 4873 al 6201 dos kg. queda igualado el racionamiento recibido por todas las cartillas.

#### Edicto

Formados los Padrones de Vehiculos de tracción mecánica de las Clases A, B1, B2, C y D. Matrícula industrial y Repartimiento individual de la contribución rústica y pecuaria de esta Ciudad para el próximo ejercicio de 1943, quedan dichos documentos expuestos al público por el término reglamentario, a los efectos de examen y reclamación.

Figueras a 21 de Octubre de 1942.

El Alcalde - José Jou

Rústicas - Urbanas

### Fincas Juncá

Compra, venta, hipotecas, traspasos

Puerta del Sol, 8 - Teléfono, 15

## Vida Religiosa

### Indicador litúrgico

Jueves día 29.- Misa de San Narciso, obispo y mártir. Credo.

Viernes 30.- Misa conventual de la Dominica precedente. XXII después de Pentecostés.

Sábado 31.- Misa conventual de vigilia de la fiesta de Todos los Santos.

Domingo 1 de Noviembre.- Festividad de todos los Santos, conmemoración de la Dominica XXIII

Lunes 2.- Conmemoración de todos los fieles difuntos. En este día los sacerdotes tienen el privilegio

de celebrar tres misas.

Martes 3.- Misa conventual de la dominica procedente XXIII después de Pentecostés.

Miércoles 4.- Misa de San Carlos obispo y confesor. Credo por razón de las octavas.

#### Jubileo de los difuntos.

Su Santidad el Papa ha reiterado la concesión del jubileo a favor de las almas del Purgatorio que empezará el domingo día 1 a las 12 del mediodía y terminará por la noche del día 2.

Via-crucis en el Cementerio y visitas colectivas en la Iglesia Parroquial.

El lunes, día de los fieles difun-

tos, se celebrará el Vía-crucis en el cementerio a las 3 de la tarde, y a las 7 y media de la tarde se practicarán visitas colectivas en la Iglesia Parroquial.

Vd. necesita un abrigo o  
Gabardina?

Sagrería  
García-Rich

se lo proporcionará.

Precios y cantidades inmejorables

Desde Madrid

# La exposición de pinturas de Ramón Reig

Madrid 22 octubre.— El pintor D. Ramón Reig no era desconocido en Madrid. Su exposición de acuarelas era esperada con ansia en los centros artísticos. Pero triunfar como ha triunfado Reig en los Salones Macarrón, la galería de arte más reputada de la capital, es indudablemente una gran hazaña.

El día 16, media hora antes de inaugurarse la exposición los salones de las galerías se hallaban ya llenos de un público distinguidísimo. Todo el Madrid del mundo de las artes y de las letras esperaba, como si se tratara de un espectáculo, poder coetemplar la obra de un pintor catalán que venía precedido por la fama de ser el primer acuarelista de España. Dar una lista de nombres a las personalidades que asistieron a la inauguración sería tarea imposible y correríamos el peligro de incurrir en muchas omisiones. Solo diremos que estaba presente el famoso escultor Benlliure, que a pesar de su edad quiso hacerse acompañar a tan solemne acto. Como detalle curioso mencionaremos que todos los figuerenses residentes o de paso en Madrid se habían dado cita en las galerías de arte. Saludamos allí a la señora doña María Luisa Fages de Argola, a don José Ferrán y a su hijo, a los señores Macau, Escursell y Estartús. Se hallaba también en los salones la señorita Enriqueta Hors, ex-catedrático de Literatura del Instituto de Figueras.

A la hora anunciada llegó el Director General de Bellas Artes, señor Marqués de Lozoya, que inauguró la exposición. El Director General examinó detenidamente las veinticuatro obras expuestas comentándolas minuciosamente y diciendo que estaba

orgulloso de haber tenido el honor de inaugurar una exposición de pinturas a la acuarela, procedimiento que para dar un resultado satisfactorio exige un dominio absoluto de la técnica. La limpieza y transparencia de color de las acuarelas de Reig —decía el marqués de Lozoya— parece un milagro.

El señor Reig fué muy felicitado por el Director General de Bellas Artes y por todos los asistentes al acto de la inauguración. Ni que decir tiene que las felicitaciones se hicieron extensivas a la señora doña María Josefa Carbonell de Reig, (que fué obsequiadísima.

Tan solemne como el acto de la inauguración fué la conferencia que en las mismas galerías dió el ilustre crítico de arte, don José Francés, de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. El tema de la conferencia fué «El Ampurdán y su pintor». El elogio del paisaje del Ampurdán fué una verdadera obra de arte. El señor Francés, tan conocido en nuestra comarca, se extendió en consideraciones de refinadísimo gusto sobre la belleza de nuestras montañas y la luz de nuestro cielo. La parte crítica de la conferencia es una página que la modestia de Ramón Reig no conseguirá amortiguar. Rotundamente el ilustre crítico dijo que el siglo XX no había todavía producido un acuarelista como Reig. Su estilo es excelente y su dominio de la técnica absoluto.

El señor Francés fué muy aplaudido y felicitado. El salón estaba lleno de artistas e intelectuales.

La exposición —todavía no clausurada al escribir estas líneas— ha sido un éxito constante. Basta decir que el maestro don Mariano Benllu-

re la ha visitado ya tres veces. Han desfilado también por las galerías la señora doña Aurea de Sarrá de Francés, el pintor académico don Marceliano Santamaría, que decía que Reig es el mejor acuarelista que ha conocido; el señor López Prados, crítico de Radio Madrid, que insistía en que Madrid no había visto nunca una exposición de acuarelas como esta. Mencionemos también a la conocidísima pintora Merisa Rosset, que decía no encontraba palabras para ponderar el exquisito arte de nuestro artista; al pintor Elías Salaberría; al crítico y dibujante don Julián (Nadal; al crítico del «Santo y Seña» don Manuel Abril, al redactor de «Arriba» señor Rodríguez Pillol; al crítico de arte, señor López Camargo; al pintor señor Manchón; al crítico Luis de Fontes, al pintor y crítico de arte don Bernardino de Pantorba y finalmente al señor Iñiguez, jefe de los servicios de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional.

Don Ramón Reig y su distinguida esposa fueron acogidos tan cordialmente en Madrid que sin temor a exagerar puede afirmarse que los artistas y escritores les hicieron objeto de una guardia constante. Fueron obsequiados con una cena por los señores Eugenio Montes, de la Real Academia Española, el guitarrista Sainz de la Maza y por el doctor Roff. Entre las personas que les invitaron a su mesa recordamos a don José Francés, a los condes de Melgar y al pintor don Marceliano Santamaría.

Ser un tema de actualidad en Madrid no es cosa fácil. Ramón Reig lo ha logrado y sin recurrir a anuncios de ninguna clase.

J.

Perfumería y Cuchillería

**Yda. Marcó**

Gerona, 12

Figueras

**Gran ocasión**

Se vende en CADAQUES, magnífica casa, planta baja, dos pisos y jardín a precio de verdadera ganga.

Razón Gráficas Alser  
Caamaño, 21 · Teléfono, 16

Clínica Dental

**J. Aupí Carbona**

Portella, 9

Figueras

# Efemérides

28 de Octubre de 1877

## Llegada del primer tren a Figueras.

*A las seis horas treinta minutos del día 28 de Octubre, salta de Barcelona el primer tren cuyo final de trayecto, en aquellas fechas, debía ser nuestra ciudad.*

*Formaba parte de la expedición el Consejo de Administración de la Compañía de Ferrocarriles de Barcelona, Tarragona y Francia, el General Blanco y Aldecoa, representación de la prensa, los ingenieros de la compañía y el de la línea Sr. Aramburu, algunos Diputados y Senadores y los Directores de las otras líneas de Ferrocarriles.*

*A las ocho cuarenta y seis, llegaba el tren a Gerona en donde se agregaron a la comitiva, las autoridades provinciales entre las que había el Sr. Lagunilla, gobernador civil; López Claros, Gobernador Militar y Barraquer comandante General de Ingenieros.*

*A la una menos un minuto, el primer tren llegaba a Figueras, en donde era esperado por las autoridades locales, la población en masa y un gran gentío de los pueblos vecinos, tal vez más numeroso de lo que hubiera sido por coincidir esta fecha con ser día feriado.*

*En el Hotel Comercio fué servido un banquete a los invitados, después del cual, el tren regresó de nuevo a Barcelona, quedando así inaugurado el ferrocarril hasta Figueras, con la nueva estación interina que después de 65 años conserva todavía impasible el mismo estado de interinidad.*

JUNQUER.

## "Albert"

Gestora Administrativa  
Asuntos administrativos,  
comerciales y sociales

Agente de las Compañías de  
Seguros Banco Vitalicio, Hispania  
y la Suiza

Seguros de vida, accidentes e  
incendios

# Noticiario figuerense

Por coincidir en día de mercado ha sido concedi-obtenida la oportuna autorización para trasladar la Fiesta de la Conmemoración de los Caidos para el viernes día 30. Con tal motivo se celebrará en el Templo Parroquial un solemne oficio funeral el cual será presidido por nuestras Autoridades y Jerarquías.

Extenso surtido para vestidos y  
abrigo propios para  
Otoño e Invierno

## Almacenes Fortunet

La Festividad de Cristo Rey celebrase en esta ciudad con todo esplendor. Fueron muchos los balcones que ostentaron colgaduras igual que en los centros oficiales y los Oficios divinos se vieron muy concurridos por los fieles devotos deseosos de testimoniar su vasallaje al Todopoderoso.



Por fin y g. a. D. apareció la lluvia. El martes al mediodía empezó a llover continuando todo el día. Como es natural produjo la consiguiente alegría pues las huertas y los campos precisaban del precioso líquido.

## Sastrería G O U

Perelada, 28 Figueras

El sábado pasado contrajo matrimonial enlace en la Iglesia Parroquial de esta ciudad el camarada Narciso Cairó con la simpática señorita Julia Puigdevall. La enhorabuena.

## CABANAS

Gran surtido de Alfombras, Carpets, Esteras y Felpillos.  
Sillones, Batacas y Costureros,  
última novedad.

Cervantes, 14 Figueras

En el Instituto Nacional de esta ciudad ha empezado el curso de lengua alemana a cargo de la experta profesora D.<sup>a</sup> Thea de Arriba. Los días de clase son el martes y viernes de 6 a 7 y de 7 a 8 tarde.

Farmacia Centro de Específicos

## Bonmati

Rambla, 10 TELEFONO, 215  
Figueras

Por los señores Casellas-Basach y para su hijo Pedro ha sido pedida a los Sres. Bech de Careda-Rivas la mano de su bella hija Amparo. La boda se celebrará en breve. Felicitamos cordialmente a los esposos y familias.

## L. Girbau Estrada

ABOGADO

ha establecido su consultorio  
en la Rambla Sara Jordá, 32  
todos los días de mercado.

En el concurso de peinados Fantasia Moda que tuvo lugar recientemente en la Cúpula del Coliseo de Barcelona organizada por la C.N.S. fué nombrado miembro del Jurado nuestro camarada Pedro Gironell, al cual felicitamos por tal distinción.

# La festividad del Arcángel San Rafael Semana Internacional

El próximo pasado sábado, la Comisión Comarcal de Caballeros Mutilados de Guerra por la Patria, honró a su Patrono el Arcángel San Rafael, con una solemne misa cantada en la Iglesia Parroquial de San Pedro de esta.

Ocuparon la presidencia del acto el Ilre. Sr. Comandante Militar de la Plaza, Alcalde de la ciudad, Jefe Comarcal del Movimiento, juntamente con el señor Presidente de la Comisión Comarcal de Mutilados, Comandante Sr. Purcallas y Alfereces Agulló y Calvo de la Junta de la misma. Asistieron además de una nutrida representación de Caballeros Mutilados, las Autoridades locales, Jerarquías del Movimiento y representaciones oficiales de la ciudad.

Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. Dr. D. Carlos Salicrú, el cual con fácil y brillante palabra exaltó la figura del Arcángel y puso de relieve el patriotismo y el sacrificio de los Caballeros Mutilados, Caballeros del Honor y cruzados de nuestra época.

A la salida del templo, los asistentes se dirigieron al Ayuntamiento, pasando al Salón de sesiones, donde el Ayuntamiento les ofreció un vino de honor. El Alcalde de la ciudad Sr. Jou, dió la bienvenida a los Caballeros Mutilados y en cariñosas y patrióticas palabras cantó su gloriosa gesta y dijo la ciudad al ofrecerles su casa y aquellas copas de vino español, no hacía otra cosa que demostrar su agradecimiento y gratitud, para quienes dejando girones de su carne en la dura lucha, contribuyeron a la liberación de la misma y al recobramiento de la Patria.

Antes de terminar el acto, dirigió la palabra a los allí congregados el Presidente de la Comisión Comarcal de Mutilados Sr. Sors, cerrando el acto el Alcalde a los gritos de FRANCO, FRANCO, FRANCO, Arriba España y Viva España, contestados entusiastamente.

Con tal motivo fueron cursados los siguientes telégramas de fervorosa adhesión al Caudillo y de felicitación al heroico general Millan Astray, Director General del Benemérito Cuerpo de Caballeros Mutilados:

« Alcalde Figueras a Excmo. Jefe Casa Militar Su Excelencia Jefe Estado - Madrid - Al objeto lo haga saber Caudillo, complázcome participarle se ha celebrado fiesta Patrono Benemérito Cuerpo Mutilados por la Patria y que en vino honor ofrecido por Ayuntamiento Caballeros Mutilados e invrtados después acto religioso acordóse elevar Generalísimo expresión afecto inquebrantable reunidos. Respetuosamente »

« Alcalde Figueras a Excmo. General Director Benemérito Cuerpo Mutilados - Madric - Tengo honor participarle celebración cumplida esta Ciudad fiesta Patrono Benemérito Cuerpo su Dirección y que vino honor ofrecido Ayuntamiento a Caballeros Mutilados e invitados acto religioso se ha dado un viva a Millan Astray y acordóse elevar vucencia un cariñoso saludo no solo por cargo ostenta sino como símbolo glorioso Mutilados Guerra España. Respetuosamente. »

*Evidentemente el final de semana nos ofrece diversos y variados temas que comentaremos brevemente.*

*Hay que señalar la noticia del asalto a la fábrica «Octubre Rojo» por los alemanes y del barrio de Spartakovka.*

*El viaje del presidente sudamericano Smuts y la esposa de Roosevelt a Londres, cuyas visitas han dado motivo a largos comentarios.*

*La visita del Almirante Darlan a Dakar y su discurso alentando a la guarnición de la plaza han ocupado sitio preferente en la prensa mundial.*

*Y como nota final cabe destacar la iniciación de la ofensiva británica en Egipto. Vuelve nuevamente el frente Egipto a ser teatro de guerra. Con la espina amenazadora de tener las fuerzas enemigas tan cerca de Alejandría los ingleses han decidido empezar de nuevo las hostilidades. Y lo han efectuado contando con importante fuerza aérea y artillera. Durante la presente semana podremos comprobar el signo que toman las operaciones.*

*Por de pronto los ingleses han empezado porque saben que Alejandría está muy cerca de El Alamein. Y bajo el mando de un Alexander. Pero las fuerzas del Eje lo saben igual y con un Rommel y un Bástico en el mando. Y Rommel hace tiempo vigila, y Bástico también.*

P.

**Aparatos ramo alimentación - Balanzas - Mobba**

Molino para café Rayadoras de queso Picacarnes Medidores Aceite

La mejor balanza completamente automática de 3, 6, 8 y 16 kilos.

Fabricación Nacional.

Desoiga propagandas y compruebe su construcción por si mismo en la Sucursal representada por

**JUAN COMALADA**

Ingenieros, 2 - Teléfono, 307 - Figueras

**Clínica Dental**

**VILA**

Ex Ayudante y Diplomado de la Escuela de Odontología de Madrid  
Rambla Sara Jordá, 82 pral. 2.ª  
Teléfono, 266



C. N. S.

## La labor de la Obra Sindical del Hogar

En la actualidad se están construyendo en Olot, por la Obra Sindical del Hogar de nuestra Provincia, 57 Viviendas Protegidas y un Grupo Escolar que constituyen el llamado Grupo «José Antonio» de aquella localidad. Las obras se ejecutan por contrata y se encuentran notablemente avanzadas. Hay que destacar que el Grupo Escolar que se edifica vendrá a resolver en gran parte el problema de la enseñanza en Olot puesto que dicho centro será capaz para contener 3 aulas destinadas a alumnos y otras 3 a alumnas, con patios y jardines anejos.

El hecho de reconstruirse 57 viviendas significará para la localidad un alivio sensible puesto que este problema se agravó considerablemente a raíz de las inundaciones acaecidas en el año 1940.

El presupuesto total alcanza 1.534.266'35 ptas. siendo la extensión del grupo de 14.925 m.<sup>2</sup> a planta edificada y el resto a terreno adjunto (patios; jardines, etc.)

También y para la misma ciudad de Olot, han sido comprados los terrenos para edificar otro Grupo de viviendas en número de 20 cuyo nombre irá dedicado al insigne patrio local D. Manuel Malagrida Fontanet.

### Inauguración de una exposición de la Obra Sindical del Hogar, en Gerona.

En el día de hoy a las 7.30 de la tarde será inaugurada oficialmente la Exposición que con motivo de las Fiestas y Fiestas de Gerona ha organizado la Jefatura Provincial de la Obra Sindical del Hogar en la Sala de la Biblioteca Municipal, de dicha ciudad. En esta Exposición se presentarán todos los proyectos de viviendas protegidas de inminente realización o en su plenitud por toda la provincia y de una manera especial todo cuanto se refiere con el Grupo «SAN NACISO» de la ciudad de Gerona, figurando una magnífica «maqueta» del mismo y numerosas perspectivas, al igual de que los restantes Grupos, convenientemente ilustrados con gráficos. En el acto de la inauguración han sido

## El secreto de la prosperidad de Figueras

Publicábamos en el número anterior, una información sobre el censo de habitantes de nuestra ciudad. El esfuerzo realizado por los figuerenses para levantar a la ciudad de sus ruinas era un hecho evidente, pero faltaba saber si Figueras había dado un salto atrás en su censo de población. En breve publicaremos una información más detallada con datos comparativos de los censos de las últimas décadas. Pero podemos ya afirmar que nuestra ciudad ha sabido mantener y aun mejorar sus antiguas posiciones. Figueras no retrocede: muy al contrario, aumenta. Los que vieron Figueras en el memorable día de la entrada del ejército nacional, deshabitada, convertida en montones de ruinas, sin luz y con centenares de casas destrozadas creían que nuestra ciudad difícilmente lograría superar la catástrofe y pasaría a ser una villa de cinco o seis mil habitantes.

La labor de reconstrucción llevada a cabo en Figueras es impresionante. Nos proponemos publicar un día una estadística del número de casas reedificadas en menos de cuatro años, con la convicción de que las cifras han de sorprender incluso a las personas que al transitar por nuestras calles meditan sobre el milagro de reconstrucción realizado en la ciudad.

Es fama en la comarca, y esa fama ha aumentado ahora que, ocurra lo que ocurra, los figuerenses siempre «se saben entender». Justo

es reconocer que esa fama no es infundada. Existe afortunadamente en Figueras un patriotismo local de la mejor calidad. Pero este patrimonio local solo explica en parte la constante prosperidad de Figueras. Hay otra causa — dicen los forasteros — más decisiva. El secreto del milagro de Figueras no es otro que la cortesía y amabilidad de sus habitantes. Figueras mereció llegar a ser una ciudad porque de muy antiguo existe entre sus vecinos un arraigado espíritu de ciudadanía.

Nuestra ciudad es realmente un milagro. La capitalidad del Ampurdán la ha conquistado a pulso. Sin contar con un río como el Muga, gracias solo a la antigua carretera romana y después a la línea férrea, ha llegado a ser la capital de la comarca. Destruída Emporion, la ciudad griega de Ampurias, el centro de la comarca pasó, en la época condal, a Castelló de Ampurias. Pero las luchas intestinas arruinaron a la condal villa y Figueras, con la protección real, pasó a ser el centro de mercado y la capital de la comarca.

Figueras continua conservando el carácter de una ciudad mercado.

No reuniendo por el momento las condiciones necesarias para que se desarrollen en ella las industrias administra prudentemente su modesto patrimonio de ser el mercado y la capital del Alto Ampurdán. Y sabe cumplir con su destino de ser un emporio comarcal, una ciudad amable y acogedora.

invitadas las primeras Autoridades y Jerarquías Provinciales, permaneciendo abierta la Exposición al público durante todas las Ferias.

### Facturas y márgenes comerciales

El B. O. del Estado de fecha 26 del mes anterior, publica dos Ordenes de la Presidencia del Gobierno por las que se dictan normas para la formalización de facturas y se regulan los márgenes comerciales de almacenistas y detallistas.

Siendo de sumo interés para los productores, industriales y comerciantes, lo estatuido en las citadas órdenes, así como el conocimiento de los márgenes comerciales correspondientes, en esta Delegación Sindical se les facilitarán los datos que precisen.

Las normas sobre facturas comenzarán a partir del 1º de noviembre próximo.

### Colorantes, pinturas y barnices

Se pone en conocimiento de los comerciantes dedicados a la venta al mayor y detall, de colorantes, barnices y pinturas, que se está procediendo a la confección del Censo de Comercio, por lo que deberán presentarse en esta Delegación Sindical, para formalizar su inscripción antes del día 31 del corriente, previniéndoles que los que dejen de presentarse no entrarán en los repartos que puedan hacerse.



## Noticiario comarcal

### ULTRAMORT

#### Solemnidad con motivo de la restauración del Templo Parroquial.

De verdaero acontecimiento puede calificarse la Fiesta que tuvo lugar en esta localidad el domingo 18 de los corrientes, con motivo de la primera solemnidad religiosa celebrada después de la restauración del Templo Parroquial, profanado y mutilado por la horda roja durante el período de la denominación marxista.

Gracias a los desvelos e iniciativas de las Autoridades locales, y muy especialmente de los dignísimos Rdo. Sr. Cura Ecónomo, don Emilio Camps Dalmau y Alcalde, don Francisco Pagés Casellas, y al óbalo que, desinteresadamente aportó el vecindario sin distinción de clases, se ha logrado que nuestra Iglesia Parroquial, si bien sencilla, valiosa por su antigüedad, —pues, su origen se remonta al Siglo X— recobrara toda su dignidad litúrgica, borrando para siempre las huellas de un pasado de tristes recordanzas que jamás ha de volver.

Encargada la restauración al inteligente Arqueólogo y Pintor don Juan Sutrà Viñas, de Figueras, una vez más ha hecho gala de sus dotes artísticas, desarrollando una labor por todos conceptos meritoria destacando por su relieve los cortinajes que, con sensación de franca realidad, adornan el Presbiterio, de un acertado tono encarnado, color propio de la mártir Sta. Eulalia de Mérida que en aquel altar se venera. Para que la fiesta adquiriera mayores vuelos, como día de gran gala, pudo conseguirse fuese celebrante

de los divinos Oficios el elocuente orador sagrado Rdo. P. Basilio de Rubí, Catedrático del Seminario Pontificio de Tarragona y ex-Guardián del Convento de R.R. P.P. Capuchinos de Olot, el cual, con su emocionante verbo subyugó a la multitud que llenaba materialmente el Templo, pendiente y embelesada ante la erudita y espiritual palabra de tan docto Religioso.

A falta de Capilla Parroquial, amenizó el Oficio la Orquesta La Principal de La Bisbal, cuya calidad es públicamente apreciada y reconocida.

Terminada la Fiesta Religiosa, el pueblo saboreó y bailó típicas sardanas, siendo aplaudidas y muy celebradas unas cuantas debidas al inspirado y prematuramente fallecido compositor figuerense Juan Llonch Batlló, del que tanto cabía esperar.

La afluencia de forasteros fué muy notable y pocas veces vista, prodigando todos sendas alabanzas a los organizadores de tan bella jornada.

Nosotros añadimos otra felicitación sincera para las Autoridades y pueblo y muy especialmente para el Sr. Alcalde, D. Francisco Pagés y el Rdo. Ecónomo D. Emilio Camps Dalmau, cuya labor social y administrativa del primero y espiritual del segundo tanto han influido en el levantamiento cultural de esta sencilla pero sana población.

¡Ad muchos annos!...

### CASTELLÓ DE AMPURIAS Fallecimiento.

En la ciudad de Lorca, (Murcia), donde hace tiempo residia, ha fallecido cristianamente, a la edad de 67 años, el distinguido castellonense D. Mariano Llonch Sabater, Desempeñó durante muchos años el cargo de Juez Municipal de nuestra Villa. Asociándonos al duelo de sus familiares, rogamos a Dios por el eterno descanso de su alma.

### Renovación.

La Sociedad Hidro Eléctrica del Ampurdán, está renovando totalmente la instalación eléctrica de la Villa.

### La Fiesta de Cristo Rey.

El domingo pasado celebróse la fiesta de Cristo Rey con gran esplendor. Por la mañana hubo Oficio Solemne con comunión, la cual se vió muy concurrida. Por la tarde en la función religiosa se hizo el acto de consagración al Sagrado Corazón de Jesús y después tuvo lugar una solemne velada teatral a cargo del Elenco de Acción Católica de la Villa, representándose una bellísima obra de nuestro compatriota J. Puig Dalman. Tanto ésta como la interpretación, merecieron cálidos elogios y felicitaciones por parte del numeroso público que asistió al espectáculo.

Corresponsal.

## Espectáculos

Anoche tuvo lugar en la Sala Edison la representación de la comedia «Los hijos artificiales» por la Agrupación Artística de la Delegación Comarcal de Educación Popular. El selecto y numeroso público que asistió a la función salió de ella altamente complacido por la justeza y labor artística de las cuales hicieron gala los intérpretes, sin distinción, cosechando en cada acto fervientes aplausos.

Merece párrafo aparte el concierto de contrabajo dado al final de la función por el reputado y notabilísimo, así en superlativo, concertista D. José M.<sup>a</sup> Cervera acompañado al piano por el profesor D. Ramón Basagañas. Es posible que un instrumento como el contrabajo, con su volumen, con su antipático formato, con sus duras cuerdas, pueda llegar a cantar como un ángel?

Pues en las manos de Cervera así es.

Deliciosa la «Gavota» de Nancy. Finísina el «Aria» de Tsnachia y ejecutada maravillosamente el «Tema y Variaciones» de Bottesini. No es menester publicar que el maestro Cervera fué aplaudido con entusiasmo en todas sus ejecuciones.

En total una selecta y deliciosa velada.

Camisería Sombrerería  
Novedades Señora

**Estevez**

Gerona, 1

Figueras

**Luis Sanz**

Dentista

Rambla Sara Jordá. 15-1.º Figueras

# Crónica Deportiva

## FUTBOL

### En un emocionante encuentro el Figueras vence al Reus por 6 a 3

Con interés, y nerviosismo era esperado este encuentro por la afición local ya que muchos impresionados por los últimos resultados obtenidos por los visitantes, lo daban por favorito. Falta de fé podríamos atribuirlo hacia nuestro equipo, falta de fé en la clase, en el entusiasmo, y en el amor al club que hoy por hoy poseen todos nuestros jugadores. Es de esperar que el encuentro del pasado domingo habrá convencido a muchos. Ahora bien; si el pesimismo es peligroso mucho más lo es el optimismo sin freno; faltan muchos partidos a jugar y perderemos algunos, aunque es de esperar que sean los mínimos. La afición se ha volcado en el campo Municipal, que ofrecía el aspecto que hasta ahora solo habíamos visto en los partidos de Ferias, y por cierto que no ha salido defraudada. Pocos partidos presenciaremos como el que comentamos. Se ha jugado firme y bien, especialmente la primera parte en que el Figueras ha vuelto a recobrar el juego raso corto y preciso que encontrábamos a faltar. Todas sus líneas bien penetradas, se disputaban cual superaba a la otra. Ante una avalancha como la que se les ha venido encima nada podían hacer los del Reus, limitándose a defenderse. Se han visto desbordados por la calidad del juego figuerense y en este primer tiempo solo ha existido un equipo en el campo, el local. Mucho más abultado podía ser el resultado si en la primera mitad, hubiese habido un poco más de suerte. En el segundo tiempo faltos de fondo los locales han permitido al Reus, imponerse un poco y reducir la ventaja de dos goles que les llevaban los propietarios del terreno, y es entonces cuando la emoción ha subido al rojo vivo, al señalar el marcador 4 a 3, resultado obtenido en una jugada desgraciada de Vidal

que ha marcado el tercer tanto en su propia portería. Lejos de desanimarse los locales han vuelto a la carga y otra vez se han hecho dueños absolutos del campo.

Y aquí vamos hacer una observación a la afición local. Muy exigente es para con sus jugadores y cuando estos empiezan a desmoralizarse, es cuando el público les ayuda a hundirse; cuando van mal dadas es cuando necesitan de nuestros gritos de aliento, de nuestros aplausos, que les ayuden a remontar los momentos difíciles del encuentro y en esto no somos muy pródigos.

No ha sido el Reus el equipo que todo el mundo esperaba y se había imaginado. Su delantera muy rápida, sobresale el ala formada por Legaz y Castro, que con dos interiores que tiran bien y rápido a goal, es muy peligrosa. La línea media floja, notándose la falla del medio centro titular, ya que Saez se ha visto desbordado continuamente, siendo sustituido por Romero, el cual ha hecho un buen partido. Regular Torrens. En la defensa bien Villacampa y muy inseguro y fallón Griñan. Mal Pallejá, aunque puede disculpársele por resentirse de una lesión en la rodilla.

De los locales la mejor línea, indiscutiblemente ha sido la media, y de sus componentes, por este orden: Madern, Padilla. Vidal, sin desmerecer ninguno. Sigue en méritos la delantera, por fin podemos hablar bien de esta línea en su conjunto y creemos que al fin hemos dado con ella. De continuar jugando el mismo conjunto, puede ser temible. No vamos hacer diferenciaciones pues todos se han portado bien Masós nos ha gustado mucho más que en Granollers, y de continuar jugando irá mejorando en cada partido. Muy bien Fabregó en la defensa, y muy inseguro, demasiado inseguro Jordá. Pascual le falta decisión, se le nota algo inseguro, siendo por esta razón sus actuaciones poco lucidas.

Capítulo aparte merece el árbi-

tro. Labor ingrata es arbitrar un partido, lo reconocemos, pero si ellos mismos se hacen los partidos difíciles, mucho más ingrata es la tarea. De la forma que el Sr. Planell arbitra los partidos se podría muy bien prescindir de los árbitros. No ve falta alguna, y muchas las señala porque lo ha hecho el público. Consecuencia lógica es que el juego se vaya haciendo paulatinamente violento, sin que él haga nada para atajarlo. En fin, creemos que la Federación habría de tomar ciertas medidas para con estos árbitros incompetentes en su cometido.

Los equipos se han alienado en la forma siguiente. Figueras: Pascual, Jordá-Fabregó, Vidal-Padilla-Madern, Valls-Morral-Sala-Sol I Masós. Reus: Pallejá, Griñan-Villacampa, Romero-Saez-Torrens Boloix-Barceló-Galvany-Legaz-Castro. Arbitro, Sr. Planell.

Los tantos fueron obtenidos por el Figueras: Morral (2) Sol (2) Sala y Padilla y por el Reus: Galvany (2) y Vidal.

### Clasificación

	J	G	E	P	F	C	P
Reus . . . . .	8	5	1	2	27	13	11
Granollers . . . . .	8	4	3	1	20	16	11
FIGUERAS . . . . .	8	4	2	2	23	15	10
Lérida . . . . .	8	4	2	2	17	18	10
Manresa . . . . .	8	2	5	1	18	13	9
Tarragona . . . . .	8	3	2	3	13	18	8
S. Martín . . . . .	8	3	1	4	20	20	7
Sans . . . . .	8	3	1	4	15	20	7
Badalona . . . . .	8	1	3	4	17	24	5
Mataró . . . . .	8	1	0	7	16	29	2

### Jaime Suñé

Contratista de Obras

Perelada, 17 1.º

Figueras

### José M. Geli Soti

Médico-cirujano

Corazón y pulmones  
Medicina General  
Rayos X

Visita de 11 a 1 y de 5 a 7

Cervantes, 2 - 1.º

Imp. LA RAPIDA Vilafant, 36